

O be Joyful in the Lord (Salmo 100)

O be joyful in the Lord, all ye lands.

Regocijaos en el Señor todos los pueblos.

Serve the Lord with gladness,
and come before His presence with a song,

Servid al Señor con alegría
y venid a su presencia con cánticos.

Be ye sure that the Lord he is God
it is he that hath made us
and not we ourselves;
we are his people,
and the sheep of His pasture.

Estad seguros de que el Señor es Dios,
y es él quien nos hizo,
y no nosotros solos;
somos su pueblo,
las ovejas de sus pastos.

O go your way into his gates with thanksgiving,
and into his courts with praise;
be thankful unto him,
and speak good of his Name.

Entrad por sus puertas con acción de gracias,
en sus atrios con alabanzas;
sed agradecidos con él
y hablad bien de su nombre.

For the Lord is gracious,
his mercy is everlasting;
and his truth endureth
from generation to generation.

Pues el Señor está lleno de gracia,
su misericordia es eterna:
y su verdad permanece
de generación en generación.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost;

Gloria sea dada al Padre, al Hijo,
y al Espíritu Santo;

as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.
Amen.

como era en el principio,
es ahora, y será siempre,
en un mundo sin fin.
Amén.

Tune your Harps to Cheerful Strains (*Esther*, escena 2)

Tune your harps to cheerful strains,
moulder idols into dust!
Great Jeohvah lives and reigns,
we in great Jeohvah trust.

Tocad alegres sonos con vuestras arpas,
¡reducid a polvo los ídolos!
El gran Yavé vive y reina,
y nosotros confiamos en el gran Yavé.

Dread not, Righteous Queen (*Esther*, escena 1)

Dread not, righteous Queen, the danger;
love will pacify his anger;
fear is due to God alone.
Follow great Jehovah's calling!

No temas el peligro, reina justa,
el amor calmará su enfado;
sólo se debe temer a Dios.
¡Sigue la llamada del gran Yavé!

For thy kindred's safety falling,
death is better than a throne.

Pues si los tuyos no están a salvo,
la muerte es mejor que un trono.

In the Lord put I my Trust

In the Lord put I my trust!
How say you then to my soul [that]
she shall flee as a bird unto the hill?
(Psalm 11, 1)

¡Pongo en el Señor mi confianza!
Por qué decís a mi alma
que huya al monte como un pájaro.
(Salmo 11, 1)

God is a constant sure defence
against oppressing rage,
as troubles rise,
his needful aids in our behalf engage.
(Psalm 9, 9)

Dios es una defensa segura
contra los opresores,
cuando la zozobra comienza
su ayuda nos socorre.
(Salmo 9, 9)

Behold! The wicked bend their bow,
and ready fix their dart, lurking in ambush
to destroy the man of upright heart.
(Psalm 11, 2)

¡Atended! Los malvados tensan su arco
y preparan sus flechas, acechando emboscados,
para destruir al hombre justo.
(Salmo 11, 2)

But God, who hears the suffering pow'r,
and their oppression knows,
will soon arise and give them rest
in spite of all their foes.
(Psalm 12, 5)

Pero Dios, que oye a los que sufren
y conoce su opresión,
se alzaré presto para darles descanso
a pesar de todos sus enemigos.
(Salmo 12, 5)

Snares, fire and brimstone on their heads
shall in one tempest show'r:
this dreadful mixture
his revenge into their cup shall pour.
(Psalm 11, 6)

Una tempestad de trampas, fuego y azufre
lloverá sobre sus cabezas:
y esta horrible mezcla
hará rebosar sus copas con su venganza.
(Salmo 11, 6)

The righteous Lord will righteous deeds
with signal favour grace,
and to the upright man disclose
the brightness of his face.
(Psalm 11, 7)

El Señor justo quiere obras justas
y las favorece con su gracia,
y al hombre recto desvelará
el esplendor de su rostro.
(Salmo 11, 7)

Then shall my song, with praise inspir'd,
to thee my God ascend,
who to thy servants in distress
such bounty didst extend.
(Psalm 13, 6)

Así, que mi cántico, repleto de alabanzas,
ascienda hasta ti, mi Dios,
que con tus siervos en la desgracia
mostraste tanta generosidad.
(Salmo 13, 6)